

がいこくじん ぼうさい
外国人のための防災セミナー

Disaster Management Seminar

外国人居民为对象的防灾讲座

재주 외국인 대상 방재 세미나

いつ : 2014. 10. 25 (土) 13:30~16:00

どこで : カリーノ宮崎8階



むりょう
無料 FREE
免费 무료



みやざきけんこくさいこうりゅうきょうかい

(公財) 宮崎県国際交流協会 미야자키현 국제교류협회

Miyazaki International Foundation 宮崎县国际交流协会

☎: 0985-32-8457 FAX: 0985-32-8512

URL: <http://www.mif.or.jp> E-mail: miyainfo@mif.or.jp

しゅさい (こうざい) みやざきけんこくさいこうりゅうきょうかい

主催:(公財)宮崎県国際交流協会、

きょうざい:みやざきこくさいこうりゅうきょうかい

共催:宮崎市国際交流協会

みやざきちいきりゅうがくせいこうりゅうすいしんきょうぎかい

宮崎地域留学生交流推進協議会

さんか ひと けんないざいじゅう がいにくじん りゅうがくせい かぞく にほんじんどうはんしゅ
■参加できる人：県内在住の外国人・留学生とその家族（日本人同伴者OK）

ばしょ みやざき かい ていりん にん もうしこみしめきり がつ にち ど
 ◇場所：カリノ宮崎8階 ◇定員：50人 ◇申込締切：10月11日（土）

ないよう みやざきけん たいふう じしん こうわ さいがいのどきのひなんぼしよ かくにん
 ◇内容：宮崎県の台風・地震についての講話、災害時避難場所の確認など

■Target Participants: Foreigners and international students of Miyazaki prefecture, and their families (Participants may bring Japanese guests)

◇Location: CARINO Miyazaki 8th Floor ◇Limit: 50 participants ◇Deadline: October 11th (Sat)

◇Lectures containing: typhoon, earthquakes and tsumami in Miyazaki prefecture; shelters in times of natural disasters; etc.

■参加対象：住在县内的外国人、留学生和他们的家属（日本人也可以同伴）

◇地点：CARINO宮崎8楼 ◇定員：50名 ◇报名截止日期：10月11日（六）

◇内容：关于宫崎县的台风，地震的话题，确认灾害时的避难所等

■참가대상：현내 재주 외국인·유학생과 그 가족（일본인 동반 가능）

◇집합장소：카리노 미야자키 8층 ◇신청마감：10월 11일(토) ◇정원：50명

◇내용：미야자키현의 태풍, 지진, 쓰나미에 관한 강좌, 재해 시 피난장소 확인 등

ぼうさいせみな - もうしこみしよ

防災セミナー申込書 / 报名表 / 신청서

Disaster Management Seminar Application Form

こうざい みやざきけんこくさいこうりゅうきょうかい
 (公財) 宮崎県国際交流協会
FAX : 0985-32-8512

なまえ 名前/Name/姓名/성명		せいべつ 性別/Sex	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여
ふりがな フリガナ/Furigana		しゅつしんこく 出身国/Country/国籍/국적	
ことば 言語/Language/语言/언어		にほんこれべる 日本語レベル/Japanese Level / 日语水平/일어	
じゅうしょ 住所 Address	〒		
☎/Contact Number			
めーるあどれす メールアドレス/E-mail 电邮地址/이메일주소			
しょくぎょう 職業/Occupation/职业/직업			

かぞく ゆうじん いっしょ もう こ ぼあい した きにゅう
ご家族やご友人と一緒に申し込む場合は、下もご記入ください。

If you plan on attending with your family or friends, please fill out the information below.

如果家庭或朋友一起申请的话，请填写以下的表格。

가족 또는 친구와 함께 신청하실 때는 여기에 쓰십시오.

1	なまえ 名前/Name		ふりがな フリガナ/Furigana	
	せいべつ 性別/Sex	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	にほんご 日本語	かんけい 関係/Relation/관계
2	なまえ 名前/Name		ふりがな フリガナ/Furigana	
	せいべつ 性別/Sex	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	にほんご 日本語	かんけい 関係/Relation/관계
3	なまえ 名前/Name		ふりがな フリガナ/Furigana	
	せいべつ 性別/Sex	おとこ おんな <input type="checkbox"/> 男/M/남 <input type="checkbox"/> 女/F/여	にほんご 日本語	かんけい 関係/Relation/관계